

European music festivals, including: Paris, Belfort - France, Neerpelt - Belgium, Arolsen, Kassel, Bochum, Mannheim – Germany, Patras – Greece, Česká Kamenice – Czech Republic. The band has won many awards at music competitions such as: 1st Prize at the Festival of Music Ensembles in Neerpelt (1983), 1st Prize at the Music Festival in Kassel (1985), 2nd place at the 3rd Bydgoszcz Big Band Festival (2009), 1st Prize at the Bydgoszcz Musical Impressions (2010), Grand Prix of Big Band Festival in Nowy Tomysl (2014), "Silver Band" – 2nd place at XVIII Mezinárodní Hudební Festival in Česká Kamenice (2017), "Gold Band" – 1st place at XIX Mezinárodní Hudební Festival in Česká Kamenice (2018). The band operates at The Youth Centre in Bydgoszcz and consists of students of secondary music school and students of the Higher Academy of Music in Bydgoszcz.

Dirigent/Conductor: PIOTR DĄBROWSKI

MŁODZIEŻOWA ORKIESTRA DĘTA ZESPOŁU SZKÓŁ ELEKTRYCZNYCH W BIAŁYMSTOKU

Polsko/Poland



Mládežnická dechová kapela střední elektro-technické školy prof. Janusse Groszkowského v Białymstoku existuje od roku 1998. Orchestr tvoří jak současní studenti, tak absolventi. Orchestr neustále rozšiřuje svůj repertoár, který obsahuje díla klasické, filmové i populární hudby. Kapelníkem a dirigentem orchestru je Stanisław Kruciński - slavný hudebník, trombonista podlaské Opery a filharmonie, instruktorem souboru je Leszek Szymczukiewicz - absolvent klarinetové třídy na Hudební akademii v Gdaňsku. Orchestr získává nejvyšší ocenění v národních i mezinárodních soutěžích. Mezi nejvýznamnější úspěchy souboru patří: 2. místo na 10. ročníku Polské celonárodní soutěže dechových pochodových kapel (Rowy 2018), 1. místo na 1. ročníku Polského celonárodního festivalu mládežnických dechových kapel (Tłuszcz 2017), 1. místo na 6. ročníku Polské celonárodní soutěže dechových pochodových kapel (Rowy 2014), 1. místo v kategorii dechových kapel a ocenění „Nejlepší z nejlepších“ na 7. ročníku festivalu "Balkan Folk Fest 2013" v bulharském Kiteniu a další.

The Youth Brass Band at Prof. Janusz Groszkowski Electrical School Complex in Białystok has existed since 1998. The orchestra consists of current as well as former students. The orchestra broadens its repertoire all the time. The repertoire contains pieces of classical, film as well as pop music. The orchestra bandmaster and conductor is Mr. Stanisław Kruciński – a famous musician, trombonist in Podlasie Opera and Philharmonic, and the orchestra instructor is Mr. Leszek Szymczukiewicz – a graduate of Music Academy in Gdańsk (clarinet class). The orchestra has been receiving top awards in both national and international competitions. Some of the orchestra's greatest achievements: 2nd place at 10th Polish Nationwide Competition for Brass Marching Bands (Rowy 2018), 1st place at 1st Polish Nationwide Festival of Youth Brass Bands (Tłuszcz 2017), 1st place at 6th Polish Nationwide Competition for Brass Marching Bands (Rowy 2014), 1st place in brass bands category and a diploma "The Best of The Best" at 7th International Festival "Balkan Folk Fest 2013" – Kiten 2013 (Bulgaria) etc.

Dirigent/Conductor: STANISŁAW KRUCIŃSKI

ORKIESTRA DĘTA GMINY DOPIEWO

Polsko/Poland



Orchestr byl založen v září roku 2013. V jeho čele již od začátku stojí Krzysztof Zaremba. Samotné těleso o sobě říká, že představuje spojení mezi generacemi, jelikož v něm hrají děti, teenageři i dospělí. Od roku 2015 spolupracuje se skupinou mažorettek. Ve stejném roce soubor debutoval na Mezinárodním festivalu hudby a folkloru v polském Lešnu, kde získal "Stříbrné pásmo". Orchestr vystupuje jak na církevních a vlasteneckých akcích, tak na slavnostech a festivalech dechových orchestrů v tuzemsku i v zahraničí.

The Brass Orchestra of the Dopiewo Commune was founded in September 2013. Since the beginning of its existence, the leader of the orchestra has been Krzysztof Zaremba. As the orchestra says: „Our orchestra presents connection between generations. Children, teens and adults play here together.“ Since 2015 the orchestra has cooperated with a majorettes' band. In 2015 the orchestra made its debut at the International Festival of Music and Folklore in Leszno Wielkopolskie, where it received "Silver Band" prize. The Brass Orchestra of the Dopiewo Commune performs at ecclesiastical and patriotic events as well as at brass orchestras' feasts and festivals in country and abroad.

Dirigent/Conductor: KRZYSZTOF ZAREMBA

VELKÝ DECHOVÝ ORCHESTR České Budějovice Česká republika/Czech Republic



Velký dechový orchestr České Budějovice byl založen v roce 2007. Byl založen dirigentem Vitem Zuzákem, jeho přáteli a jeho bývalými i současnými žáky. Impuls pro vznik tohoto orchestru bylo vytvoření většího hudebního tělesa tohoto typu v Českých Budějovicích. Zaměřuje se na koncertní repertoár, hraje vážnou i populární hudbu. Má zhruba 35 členů a hraje v obsazení klasické dechové hudby. Vystupuje na koncertech v Českých Budějovicích, ale i na různých festivalech doma i v zahraničí.

Big Brass Orchestra České Budějovice was founded in 2007. It was founded by conductor Vít Zuzák, his friends and his former and current students. The impetus for the creation of this orchestra was the creation of a larger ensemble of its kind in České Budějovice. It focuses on the concert repertoire, playing classical and popular music. It has about 35 members and plays in the cast of classical brass music. It performs in České Budějovice, but also at various festivals at home and abroad.

Dirigent/Conductor: Vít Zuzák

Celý festival moderují/Presenters: Veronika Strnadová, Viktor Janč

Festival se koná na počest významného zbraslavského rodáka Jaromíra Vejvody, pod záštitou městské části Praha Zbraslav.

The festival has been taking place in honour of a significant Zbraslav native Jaromír Vejvoda, under the auspices of the municipal district of Prague – Zbraslav.

Pověřeným pořadatelem je OR-FEA Praha, festivalová a organizační kancelář, spolupořadatel je městská část Zbraslav a synové Jaromíra Vejvody. The accredited organiser is the festival agency OR-FEA in co-operation with the municipal district Prague - Zbraslav and Jaromír Vejvoda's sons.



OR-FEA



24. MEZINÁRODNÍ FESTIVAL DECHOVÝCH ORCHESTRŮ "VEJVODOVA ZBRASLAV"

24th INTERNATIONAL WIND BAND FESTIVAL "VEJVODA'S ZBRASLAV"

27.9. – 28.9.2019

PŘEHLED ZÚČASTNĚNÝCH ORCHESTRŮ LIST OF PARTICIPATING ORCHESTRAS

ORKIESTRA DĘTA GMINY DOPIEWO	Polsko/Poland
JAZZ BIG BAND '75	Polsko/Poland
DH Leřkovanka	Česká republika/Czech Republic
MŁODZIEŻOWA ORKIESTRA DĘTA ZESPOŁU	
SZKÓŁ ELEKTRYCZNYCH W BIAŁYMSTOKU	Polsko/Poland
Velký dechový orchestr České Budějovice	Česká republika/Czech Republic

PROGRAM FESTIVALU/PROGRAMME OF THE FESTIVAL

PÁTEK 27.9./FRIDAY 27th SEPTEMBER

Koncerty na Zbraslavi
v restauraci Škoda lásky, Zbraslavské náměstí 453
Public performances of the orchestras in Zbraslav
in the Restaurant Škoda lásky

18:30 - 19:30 - JAZZ BIG BAND '75.....Polsko/Poland
19:35 - 20:35 - ORKIESTRA DĘTA GMINY DOPIEWO Polsko/Poland

SOBOTA 28.9. / SATURDAY 28th SEPTEMBER

Zbraslavské náměstí farmářské trhy
Zbraslav Square Farmers Markets

Veřejná vystoupení orchestrů
public performances of the orchestras

11:00 – 11:30
JAZZ BIG BAND '75 Polsko/Poland

11:35 – 12:05
ORKIESTRA DĘTA GMINY DOPIEWO.....Polsko/Poland

12:10 – 12:40
DH LeškovankaČeská republika/Czech Republic

12:45 – 13:15
MŁODZIEŻOWA ORKIESTRA DĘTA ZESPOŁU
SZKÓL ELEKTRYCZNYCH W BIAŁYMSTOKU Polsko/Poland

Koncerty na Zbraslavi
v restauraci Škoda lásky, Zbraslavské náměstí 453
Public performances of the orchestras in Zbraslav
in the Restaurant Škoda lásky

11:00 – 11:40
Velký dechový orchestr
České BudějoviceČeská republika/Czech Republic

11:45 – 12:25
MŁODZIEŻOWA ORKIESTRA DĘTA ZESPOŁU
SZKÓL ELEKTRYCZNYCH W BIAŁYMSTOKU.....Polsko/Poland

12:30 – 13:10
Jazz Big Band '75.....Polsko/Poland

13:15 – 13:55
DH Leškovanka.....Česká republika/Czech Republic

14:00
Koncert „VEJVODOVY KAPELY“ se známými zpěváky a dirigentem
Josefem Vejvodou
Concert of „Vejvoda's Band“ with well known singers and the
conductor Josef Vejvoda

Program/Programme

Směs pochodů Františka Kmocha - úpr. Josef Vejvoda
Od města k městu - směs písní, úpr. Josef Vejvoda
Štěstí v písní - Karel Valdauf
Nejhezčí koutek - Antonín Borovička
Až já budu rukovat - Josef Poncar
Panenko modrooká - Karel Vacek
Hrajte, já ráda tancuju - Jaromír Vejvoda
Kdyby ty muziky nebyly - Jaromír Vejvoda
Snubní prstýnek - Jaromír Vejvoda
Zbraslavská - Jaromír Vejvoda
Škoda lásky - Jaromír Vejvoda
Ještě tu poslední - Jaromír Vejvoda
Jak zamlada - Josef Vejvoda

15:30

Mažoretková show/majorettes show Mažoretki Dopiewo, Pražské mažoretky

po skončení show společný koncert všech zúčastněných orchestrů
mažoretkových skupin.
after the show a concert of all orchestras with majorettes will be held.

Koncerty na Zbraslavi v restauraci Škoda lásky, Zbraslavské náměstí 453
Public performances of the orchestras in Zbraslav
in the Restaurant Škoda lásky

17:00 – 17:40
ORKIESTRA DĘTA GMINY DOPIEWO.....Polsko/Poland

17:45 – 18:25
MŁODZIEŻOWA ORKIESTRA DĘTA ZESPOŁU
SZKÓL ELEKTRYCZNYCH W BIAŁYMSTOKUPolsko/Poland

18:30 – 19:10
Velký dechový orchestr České Budějovice.....Česká republika/Czech Republic

19:15 – 19:55
DH Leškovanka.....Česká republika/Czech Republic

JAROMÍR VEJVODA



muzikant, kapelník a hudební skladatel označovaný jako král české dechovky se narodil 28. března 1902 ve Zbraslavi. Napsal přes 70 skladeb, ale největší pozornost na sebe upoutala polka Škoda lásky. Byla otextovaná v 16 jazycích světa a byla použita ve 136 filmech a televizních seriálech. Během druhé světové války se zpívala na obou bojujících stranách. Protože se hrála téměř po celém světě, všude natolik zdomácněla, že ji lidé považovali za svou. Právě proto se stala předmětem mnoha sázek o jejím původu. Názvy Beer Barrel polka, Roll out the Barrel, Rosamunde jsou jen ty nejnámější, ale můžeme se skladbou setkat od Japonska až po Ameriku. Objevuje se ve světě v úpravách od klasické dechovky přes swing, country až po disco. V roce 2000 byl skladbě Škoda lásky udělen titul Hit století. Na Zbraslavském náměstí, v domě, kde Jaromír Vejvoda žil a část svých skladeb napsal, je otevřena restaurace s názvem Škoda lásky. V té je umístěn památník dokumentující jeho život a dílo. Jaromír Vejvoda zemřel ve věku 86. let 13.11.1988 a je pochován v rodinném hrobě na hřbitově ve Zbraslavi.

JAROMÍR VEJVODA

A musician, conductor and composer, sometimes called the King of Czech Polka, was born on March 28, 1902 in Zbraslav (nowadays a part of Prague). At the age of six he began playing the violin and later he took on the flugelhorn. At fifteen he became a member of his father's band, which he overtook in 1925. He composed more than 70 pieces, among them the most famous one – „Škoda lásky“ (Wasted Love). Originally the band played the „Modranska polka“. Words were added later, renaming it „Škoda lásky“. The composition was written in 1929. It has got 16 language versions and it has been used in 136 films and TV series. During World War II the piece was played almost all over the world and it became so popular that people in many countries regarded it as their own. The composition was sung equally by armies of both warring camps. Even the Supreme Commander of the Western Corps in Europe, General Dwight Eisenhower, was so impressed by this polka that he publicly claimed it to be his most favourite song. „Rosamunde“ and „Roll out the Barrel“ or „The Beer Barrel Polka“ are the most frequent names of the composition but it is also sung in French, Italian, Norwegian, Japanese and other languages. It appears in a variety of arrangements, from wind music, swing, country to pop music. In 2000 the song was awarded the title „Czech Hit of the Century“. The composer died on November 13, 1988 at the age of eighty-six. At the instigation of his sons a festival of small wind orchestras has taken place on Zbraslav Square in honour of the composer since 1996.

DH LEŠKOVANKA

Česká republika/Czech Republic



Mladá temperamentní dechová kapela, která vznikla v roce 2014 pod vedením Pavla Mála (umělecký vedoucí a učitel na ZUŠ Chotěboř) a Karla Hrocha (kapelník). Soubor je tvořen mladými muzikanty ve věku od 15 do 40 let. Repertoár je tvořen českými, ale i moravskými dechovými skladbami.

A young, lively band, founded in 2014, is led by Pavel Málek, an artistic director and a music teacher of the Music School Chotěboř, and by the bandleader Karel Hroch. The ensemble is formed by young musicians aged 15 – 40 years. The band's repertoire consists of pieces of Czech and Moravian windband music.

Dirigent/Conductor: KAREL HROCH

JAZZ BIG BAND '75

Polsko/Poland



Jazz Big Band '75 byl založen v roce 1975. Soubor pravidelně vystupuje po celém Polsku i v zahraničí. Během své existence se zúčastnil mnohých evropských hudebních festivalů, které se konaly ve městech: Paříž, Belfort - Francie, Neerpelt - Belgie, Arolsen, Kassel, Bochum, Mannheim - Německo, Patras - Řecko, Česká Kamenice. Kapela získala řadu ocenění na hudebních soutěžích, například: 1. místo na festivalu hudebních souborů v Neerpeltu (1983), 1. místo na hudebním festivalu v Kasselu (1985), 2. místo na 3. ročníku festivalu Big Band Bydgoszcz (2009), 1. místo na festivalu Bydgoszcz Musical Impressions (2010), cenu Grand Prix na festivalu big bandů ve městě Nowy Tomysl (2014), „Stříbrné pásmo“ - 2. místo na XVIII. Mezinárodním hudebním festivalu v České Kamenici (2017), „Zlaté pásmo“ - 1. místo místo na XIX Mezinárodním hudebním festivalu v České Kamenici (2018). Jazz Big Band '75 působí při Mládežnickém centru v Bydhošti, sdružuje studenty střední hudební školy a bydhošské Vyšší hudební akademie. The Jazz Big Band '75 was founded in 1975. The band regularly performs throughout Poland and abroad. Over the years of its activity, the band has participated in many